

**PARTICIPACIÓN Y GÉNERO
EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA**

LECCIONES DE TUNEZ

**Servicio de la Mujer en el Desarrollo
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación**

Túnez, 1997

PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA

LECCIONES DE TÚNEZ

La presente monografía fue redactada por Abderrahmane Ben Boubaker, consultor, ingeniero agrónomo y especialista en participación, para el Servicio de la Mujer en el Desarrollo de la FAO, con el apoyo del proyecto “Formulación de una política, de una estrategia y de un plan de acción en favor de las mujeres rurales”, ejecutado en Túnez en el marco del programa de cooperación técnica FAO/Túnez (TCP/TUN/4555). La versión en lengua original del documento fue editada por Agnès Le Magadoux.

Las opiniones expresadas en este trabajo pertenecen al autor y no reflejan necesariamente las de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

PREFACIO

La siguiente monografía examina las lecciones extraídas de la realización de un diagnóstico participativo con la población de la región de Krumiria-Mogods, zona forestal en el noroeste de Túnez. Este diagnóstico fue realizado en el marco de un programa de cooperación técnica Gobierno tunecino (Ministerio de Agricultura)/FAO para la “Formulación de una política, de una estrategia y de un plan de acción en favor de las mujeres rurales”.

Esta monografía es parte de un serie de documentos de trabajo preparados para el taller “Participación y Género en la Planificación del Desarrollo Agrícola - Cosechando las mejores prácticas”, que se realizará en Roma en diciembre de 1997. El taller reunirá a representantes de diferentes países a los cuales la FAO presta apoyo institucional para la concepción y aplicación de un enfoque participativo abierto a las cuestiones de género, con vistas a una planificación que responda a las necesidades y prioridades de los hombres y las mujeres. Los objetivos de este taller son los siguientes:

- intercambiar experiencias entre los diferentes proyectos;
- intentar elaborar, a partir de este intercambio de experiencias, un marco o un modelo de planificación participativa del desarrollo agrícola que asegure iguales oportunidades al hombre y a la mujer;
- compartir esta experiencia de campo con las direcciones técnicas interesadas de la FAO y explorar la posibilidad de una interacción con los programas complementarios de la Organización, como el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) y el Programa de Análisis Socioeconómico y de Género (ASEG).

El autor del estudio estuvo directamente involucrado en la conducción del diagnóstico participativo. Cumplió la función de coordinador. El contenido del documento es, pues, el autoanálisis de una experiencia vivida, completada y sostenida por:

- la apreciación de los otros actores y participantes del estudio (población, divulgadores, divulgadoras, responsables locales y regionales);
- la consulta y el estudio del conjunto de documentos producidos hasta la fecha por el proyecto;
- la utilización de los datos estadísticos existentes y de aquellos que están siendo elaborados, reunidos por el PCT mediante la actividad “Mejoría de las estadísticas agrícolas”, con el objetivo de evaluar el desarrollo agrícola global en Túnez y el nivel de consideración del género en ese desarrollo.

LISTA DE ABREVIACIONES Y ACRÓNIMOS

ACES	Association pour la conservation des eaux et des sols (Asociación para la conservación de las aguas y los suelos)
AFIC	Association forestière d'intérêt collectif (Asociación forestal de interés colectivo)
AIC	Association d'intérêt collectif (Asociación de interés colectivo)
APEL	Association pour la promotion de l'emploi et du logement (Asociación para la promoción del empleo y la vivienda)
ATLAS	Fondation pour l'auto-développement et la solidarité (Fundación para el autodesarrollo y la solidaridad)
ASEG	Análisis Socioeconómico y de Género
AVFA	Agence de vulgarisation et de formation agricoles (Agencia de divulgación y capacitación agrícolas)
CES	Conservation des eaux et des sols (Conservación de las aguas y los suelos)
CFD	Caisse française de développement (Caja francesa de desarrollo)
CRDA	Comisariado regional de desarrollo agrícola
CREDIF	Centre de recherche, d'études, de documentation et d'information sur les femmes (Centro de investigación, estudio, documentación e información sobre las mujeres)
DGF	Direction générale des forêts (Dirección general de bosques)
DGFE	Direction générale des financements et encouragements (Dirección general de financiamiento e incentivos)
DGPIA	Direction générale de la planification du développement et des investissements agricoles (Dirección general de planificación del desarrollo y la inversión agrícola)
ESS	Entrevista semi-estructurada
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FEKDR	Fondation du Kef pour le développement rural (Fundación del Kef para el desarrollo rural)
FTDC	Fondation tunisienne pour le développement communautaire (Fundación tunecina para el desarrollo comunitario)
GyD	Género y Desarrollo
IDH	Indice de Desarrollo Humano
INS	Institut national des statistiques (Instituto nacional de estadísticas)
MAFF	Ministère es affaires de la femme et de la famille (Ministerio de asuntos de la mujer y la familia)
MARP	Méthode accélérée de recherche participative (método de investigación participativa, corresponde al Diagnóstico Rápido Participativo)
ODESYANO	Office de développement sylvopastoral du nord-ouest (Oficina de desarrollo silvopastoral del noroeste)
ONG	Organización no gubernamental
PDRI	Programa de desarrollo rural integrado
PIB	Producto Interior Bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PESA	Programa Especial para la Seguridad Alimentaria
PCT	Programa de cooperación técnica
UTAP	Union tunisienne de l'agriculture et de la pêche (Unión tunecina de la agricultura y la pesca)

INDICE

I. INTRODUCCION.....	1
II. CONTEXTO GENERAL DE TUNEZ	2
. CARACTERÍSTICAS GENERALES	2
. SECTOR AGRÍCOLA	2
. RECURSOS FORESTALES Y LUGAR EN EL DESARROLLO.....	2
. POLÍTICA DE DESARROLLO RURAL	3
. PROMOCIÓN DE LAS MUJERES EN TÚNEZ.....	5
III. EL PCT “POLITICA Y ESTRATEGIA EN FAVOR DE LAS MUJERES RURALES”	8
. OBJETIVO Y JUSTIFICACIÓN.....	8
. PRINCIPALES RESULTADOS.....	8
IV. EL DIAGNOSTICO PARTICIPATIVO	10
. PRINCIPIOS DE LA METODOLOGÍA	10
. DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO (MARP).....	11
. RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	11
. ANÁLISIS PARTICIPATIVO DE LOS DATOS.....	13
. RETROALIMENTACIÓN Y VALIDACIÓN DE LAS ACCIONES Y LAS MEDIDAS	14
. RESUMEN DE LA METODOLOGÍA	15
V. LECCIONES DERIVADAS DE LA EXPERIENCIA DE TÚNEZ	17
. PUNTO DE PARTIDA	17
. HERRAMIENTAS	18
. PRODUCTOS “GÉNERO” DEL DIAGNÓSTICO	18
. DESARROLLO DE LAS CAPACIDADES	20
. VALORACIÓN DE LOS LOGROS DEL DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO.....	21
. MEDIDAS INSTITUCIONALES PARA UNA PLANIFICACIÓN PARTICIPATIVA Y PARITARIA.....	21
VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	23
ANEXOS	25
. ANEXO 1: PRINCIPALES DATOS ESTADISTICOS DE TUNEZ.....	25
. ANEXO 2: MAPA DE LOCALIZACION DE LA ZONA ESTUDIADA	28
. ANEXO 3: ORGANIZACION DE LA COLECTIVIDAD PUBLICA EN TUNEZ	29
. ANEXO 4: DATOS DE BASE SOBRE LA ZONA ESTUDIADA	30
. ANEXO 5: ALGUNAS HERRAMIENTAS UTILIZADAS EN EL DIAGNOSTIC PARTICIPATIVO	33
BIBLIOGRAFIA	38

I. INTRODUCCION

En Túnez, el Ministerio de Agricultura prepara actualmente, con el apoyo de la FAO, una estrategia nacional y un plan de acción en favor de las mujeres rurales, en el contexto de la planificación del 9º Plan Económico y Social del país. En concordancia con las orientaciones del plan quinquenal de desarrollo, la estrategia en favor de la mujeres rurales apunta a:

- una mejor consideración de la dimensión "género" en los indicadores de seguimiento y evaluación de los programas de desarrollo, en las herramientas de recolección y análisis de las informaciones y los datos estadísticos;
- el apoyo a ciertas producciones conocidas y favorables a la promoción de las mujeres, por ejemplo en los sectores de la pesca, la agricultura intensiva y la agrosilvicultura;
- la implantación de medidas complementarias para apoyar a las mujeres en sus actividades, como el crédito, la capacitación, la divulgación, la difusión de tecnologías, el apoyo a la formación de agrupaciones;
- la implantación de medidas institucionales de apoyo mediante la creación de un "elemento estructural" a todos los niveles del Ministerio de Agricultura (central y regional), competente metodológicamente y calificado para la aplicación, el seguimiento y la evaluación del plan de acción en favor de las mujeres rurales.

Esta monografía muestra los diferentes aspectos de la aplicación del método participativo para identificar proyectos de apoyo a las actividades de las mujeres en el sector agroforestal. Se estructura de la siguiente manera:

- una presentación del contexto tunecino, con una atención especial sobre la política de desarrollo agrícola y las cuestiones relativas a la problemática de las mujeres en el desarrollo agrícola y rural;
- el marco del proyecto en el cual se ha desarrollado la investigación participativa;
- una descripción del enfoque y la metodología utilizada para llevar a cabo el diagnóstico y el análisis participativos, con una síntesis de los resultados que revele la problemática del desarrollo tal como es percibida por los hombres y las mujeres;
- los logros y las insuficiencias constatados durante la aplicación del proceso participativo, con especial hincapié en las lecciones aprendidas respecto de:
 - el enfoque aplicado y la elección de las herramientas del diagnóstico rápido participativo (MARF), su validez para facilitar la participación de las mujeres y de los hombres y para recoger y analizar las informaciones; sus límites en términos de interpretación;
 - los conocimientos adquiridos sobre la división de los roles según el género en la agricultura y su pertinencia para orientar la planificación del desarrollo;
 - el desarrollo de las capacidades creadas, mediante la preparación y la ejecución del diagnóstico participativo, en el seno de la población y para los técnicos asociados al proceso;
 - las bases de colaboración inducida entre la población y los representantes de los organismos de desarrollo;
 - las exigencias requeridas a nivel institucional para disponer de un entorno propicio para difundir un enfoque participativo que integre el género en la planificación y la ejecución de las acciones de desarrollo agrícola.

II. CONTEXTO GENERAL DE TUNEZ

Características generales

Túnez, país de Africa del Norte, está limitado al norte y al este por el mar Mediterráneo, al sudeste por Libia y al oeste por Argelia. El clima mediterráneo está determinado por la irregularidad de las lluvias y por un período de sequía (5 a 6 meses en el norte y 7 a 9 meses en el centro y en el sur). Las lluvias, de septiembre a marzo, varían de 1.200 milímetros en el norte a 50 milímetros en el sur. Las formaciones vegetales naturales son más importantes y diversificadas en el norte.

La superficie total del territorio es de 16,4 millones de hectáreas, de las cuales el 42% son tierras sin cultivar. Las tierras productivas no cubren más que 9 millones de hectáreas. La erosión es muy fuerte y una parte importante de estos suelos (alrededor del 46%) presenta signos de disminución de la fertilidad. La desertificación avanza en el centro y el sur del país. Una explotación excesiva de los recursos vegetales y prácticas agrícolas inadecuadas son las causas de este fenómeno.

En 1995, la población era de 9 millones de habitantes, de los cuales el 39% habitaba en zonas rurales (67% en 1956). El crecimiento anual de la población es de 1,8%. La población activa ocupada representa el 23,3%, con un crecimiento anual del 3%.

El Producto Interior Bruto (PIB) ubica a Túnez en el puesto 66 entre 174 países en desarrollo, y el Índice de Desarrollo Humano (IDH) le da el lugar 75 (PNUD, 1995). El PIB ha crecido un 4% al año entre 1986 y 1996. La política de liberalización de la economía ha estimulado la iniciativa privada y ha fomentado las inversiones extranjeras. Estas pasaron de 190 millones de dólares entre 1982-1986 a 508 millones de dólares en el período 1992-1995. Los esfuerzos de desarrollo económico han sido acompañados de una fuerte política social. El país reserva alrededor del 25% de su presupuesto a la educación y el 5,9% a la salud. En 1993-1994 la tasa de la escolarización global (6-13 años) era del 91%, y del 82% para las niñas (*indicadores socioeconómicos complementarios en el Anexo I*).

Sector agrícola

La superficie cultivada es de alrededor de 5 millones de hectáreas, es decir un 30,5% del territorio. Los cultivos de riego constituyen el 7% de esta superficie. Se cultivan principalmente cereales, leguminosas y plantas oleaginosas y se practican también la arboricultura y la ganadería (ovina, bovina y caprina). La población activa del sector primario es del 21,6% (Institut National des Statistiques, 1994). El sector agrícola representa el 15% del PIB y el 14% del comercio exterior. Estas tasas están en regresión, en beneficio de los sectores secundarios y terciarios (industrias manufactureras, servicios, turismo), que están creciendo rápidamente.

Aunque la agricultura es ampliamente tributaria de las fluctuaciones climáticas, es considerada primordial para la autosuficiencia alimentaria del país. Las reglas de inversión y los modos de financiamiento rural han implantado medidas incitativas para estimular la expansión de las actividades agrícolas.

Recursos forestales y lugar en el desarrollo

Las zonas forestales representan un poco más de un tercio del territorio. Los pastizales y los bosques cubren respectivamente el 82% y el 18% de esa superficie. La tasa de forestación es del 5,1% de la superficie total del país. Las zonas forestales, muy pobladas (densidad media de 80 a 200 habitantes por km²), ofrecen una gran diversidad de productos y subproductos forestales: corcho, madera, forraje, plantas aromáticas (romero, arrayán), piñones, hongos, alcaparras. Su interés económico es

manifiesto. Túnez exporta aceites esenciales de plantas, esencias de trementina, champiñones, alcaparras y garrobas hacia Europa (Francia, Italia, España, Bélgica, etc.).

La zona de producción forestal más importante es la región de Krumiria- Mogods (zona del estudio de caso, ver anexo 2). A pesar de sus potencialidades ecológicas, forestales y de pastoreo, es la zona más afectada por la pobreza y por la degradación de los recursos naturales y de los ecosistemas. Los organismos de intervención para el desarrollo¹ recurren de manera creciente a un enfoque participativo e integrado, y al concepto de la agrosilvicultura, ciencia y práctica de manejo integrado².

Los recursos agroforestales tienen un valor socioeconómico innegable. Permiten satisfacer en lo esencial las necesidades de la población que vive en las zonas boscosas. Asimismo, la agrosilvicultura es un eslabón reconocido por la importancia del papel que desempeña la mujer. En efecto, la mayor parte de las actividades de cuidado y "rehabilitación" de los sistemas de producción, basados en la supervivencia y la explotación de estos recursos forestales, son asumidos por mujeres. Más aún, la mano de obra empleada para la valorización de los subproductos del bosque es, en su mayoría, femenina. Sin embargo, las mujeres no están suficientemente implicadas en la dinámica de desarrollo y su papel continúa siendo marginal, en circunstancias que ellas deberían estar imperativamente asociadas como actores decisivos si se considera la preponderancia de sus actividades en el espacio forestal.

Política de desarrollo rural

Participación de la sociedad civil en el desarrollo

Los primeros años de la independencia de Túnez dieron lugar al nacimiento de un Estado-nación, símbolo de identidad del país. Las organizaciones tradicionales, como las tribus, vieron disminuir sus prerrogativas y su influencia en beneficio del aparato del Estado. Las instituciones y las estructuras políticas y administrativas se transformaron en "pasajes obligados" para el ciudadano, en desmedro de la participación de la sociedad civil.

Desde 1973, Túnez se fija planes quinquenales de desarrollo económico y social. En ellos están definidas las orientaciones de desarrollo rural. En el curso del decenio 1970-1980, los pilares estratégicos esenciales han sido la promoción del empleo y la mejoría de los ingresos de la población desfavorecida. Con todo, los programas ejecutados no han aportado los resultados esperados, lo que llevó al gobierno a crear programas de desarrollo rural integrado (PDRI), asociando la mejoría de las condiciones de vida y la promoción de acciones productivas. Pese a esta nueva concepción y a la descentralización a nivel regional de los esfuerzos de desarrollo, quedaron en evidencia la débil participación de la población y las dificultades para mantener los logros. Con la crisis económica de los años 80 y la apertura hacia una mayor democratización, el estado entonces intentó movilizar a la sociedad civil, alineándose con las corrientes internacionales. Las tentativas de aplicar enfoques participativos, sostenidas por las ONG, se han multiplicado.

1 Se trata de la Office de développement sylvo-pastoral du nord-ouest (Oficina silvo-pastoral del noroeste - ODESYANO), la Direction générale des forêts (Dirección General de Bosques - DGF), del Ministerio de Agricultura y algunas ONG: la Fondation pour l'auto-développement et la solidarité (Fundación para la Autoayuda y la Solidaridad - ATLAS) y la Association pour la promotion de l'emploi et du logement (Asociación para la promoción del empleo y la vivienda -APEL).

2 La agrosilvicultura es definida como "un sistema integrado de ordenación y manejo del espacio rural, asociando el árbol y las prácticas de producción agrícola, y aplicando métodos de intervención compatibles con las condiciones de la población rural" (Séminaire maghrébin d'agroforesterie, Túnez 1989).

El cambio político del 7 de noviembre de 1987 y la adopción de un programa de ajuste estructural coincidieron con el VII Plan de desarrollo (1987-1991). La disminución del rol del estado en beneficio de actores privados y la promoción de la organización de las poblaciones fueron entonces las orientaciones centrales del desarrollo. Las reformas destinadas a movilizar los recursos humanos y valorizar sus potencialidades han afectado tanto al sector económico como a la administración, en ámbitos político y jurídico. La descentralización de los organismos de decisión y de gestión confirió a las regiones y a las colectividades locales plenos poderes para la concepción y la aplicación de los planes de desarrollo. De esta manera, desde el VIII plan (1992-1996) se ha aplicado la consulta nacional. Se ha solicitado el concurso de todas las fuerzas vivas para la definición y la elaboración de la estrategia de desarrollo. La integración de las mujeres y la promoción de su papel económico y social han constituido un pilar importante.

Implicación de las ONG en el desarrollo rural

La implicación de las ONG en el proceso de los proyectos no ha dejado de crecer. La colaboración con los organismos estatales de desarrollo rural se instaura y se concreta por acuerdos con, entre otras, APEL, ATLAS, la Fundación del KEF para el desarrollo regional (FEKDR), la fundación tunecina para el desarrollo comunitario (FTDC). En este marco se han ejecutado numerosos proyectos³ que ilustran esta voluntad de colaboración.

Organismos públicos en las zonas rurales

La ausencia de organización a nivel de las comunidades rurales incitó al estado a estructurarla. El consejo rural, a nivel del sector, el consejo local de desarrollo, a nivel de la delegación, y el refuerzo del consejo regional, a nivel de gobernación, constituyen los eslabones de una cadena que vincula a la población con el poder regional (*cf. anexo 3, organización de los organismos públicos*). Esta organización se ocupa de la coordinación y la coherencia entre los proyectos. Refuerza el proceso de descentralización y al mismo tiempo establece un marco de participación de los organismos para el desarrollo local y regional. Los textos legislativos confieren a las administraciones un papel consultivo “de comunicación de las preocupaciones de los habitantes y de soluciones posibles”.

Organización de la población

La estructuración del aparato público fue un paso importante en la implicación de las poblaciones rurales en el desarrollo. Sin embargo, esto no le permite todavía a la población imponerse como contraparte válida para el autodesarrollo. En efecto, en una óptica de estrategia de desarrollo local participativo e integrado, la importancia territorial de cada nivel de organización supera ampliamente el espacio de los grupos sociológicos de base. Por este motivo, para complementar el dispositivo administrativo, se han desarrollado otras formas de organización a un nivel más cercano a las comunidades rurales. Se trata de:

- comités de desarrollo (todavía en estado informal), establecidos por los proyectos, a nivel de áreas rurales explotadas por una aldea (douar) o un grupo de aldeas (proyectos ODESYPANO, ATLAS y APEL); la extensión de los comités de desarrollo en el seno de los proyectos se ha desarrollado en el marco del programa de solidaridad nacional 2626;
- asociaciones forestales de interés colectivo (AFIC), previstas por la revisión del Código Forestal de 1988;

3 Por ejemplo, los proyectos Sidi Bouzid y Siliana en el sector del micro-crédito, cofinanciado por la Caja Francesa de Desarrollo (CFD); el proyecto de desarrollo de las zonas montañosas del noroeste, cofinanciado por el Banco Mundial; las operaciones piloto del desarrollo rural integrado en áreas forestales, con la colaboración de la Dirección General de los Bosques; etc.

- asociaciones de conservación de aguas y suelos (ACES), previstas por la Ley No.095-70 de 14 de julio de 1995 (hasta hoy ninguna ha sido aplicada).

El estado todavía promueve organizaciones formales, más antiguas, para estimular la participación de los labradores en la gestión de la producción, los equipos y los recursos⁴. Estos son:

- las asociaciones de interés colectivo (AIC), órganos de autogestión de los sistemas públicos de riego y acometidas de agua potable;
- las cooperativas agrícolas de servicios, organizaciones de productores y de empresas.

Principales experiencias de desarrollo rural participativo

La adopción de un enfoque participativo e integrado en la aplicación de proyectos de desarrollo rural y de manejo de recursos naturales ha favorecido la participación de la mujer. La experiencia principal en este campo es la de ODESYANO. Desde 1990, esta organización desarrolló la creación de comités de desarrollo para integrar a la población (hombres y mujeres) en la planificación y la programación de las acciones. La envergadura de un comité es la de una aldea (douar), que forma un grupo sociológico y una unidad territorial homogéneos. Este comité está compuesto por hombres y mujeres elegidos por la población, y es un órgano de representación comunitaria. El papel que desempeña es el de "interlocutor-tomador de decisiones", y la base de su funcionamiento es contractual. Las mujeres son sistemáticamente involucradas en todas las etapas del proceso.

La experiencia de la DGF, más reciente (1995), incluye una decena de operaciones-piloto de desarrollo rural integrado en las zonas forestales del norte y del centro del país (proyecto de desarrollo forestal cofinanciado por el Banco Mundial). La DGF llamó a las ONG nacionales para estimular un proceso de desarrollo participativo integrado con las poblaciones en el momento de elaborar el contenido del proyecto. Su funcionamiento se inició este año.

Promoción de las mujeres en Túnez

En Túnez, desde la independencia, mejorar la situación de la mujer no ha dejado de ser una prioridad en la política de promoción de los recursos humanos. El **Code du statut personnel** (código de status personal), promulgado en 1956, orienta las reformas hacia la igualdad entre hombres y mujeres. Es actualizado regularmente. La poligamia, el matrimonio obligado y el repudio unilateral han sido abolidos; el divorcio judicial fue instituido; los derechos de la mujer divorciada sobre la tutela de los hijos han sido reforzados. Estas conquistas legales tienen su prolongación en la constitución tunecina, el código de trabajo y la promoción de las asociaciones femeninas.

En el plano institucional, el **Ministère des affaires de la femme et de la famille** (Ministerio de Asuntos de la Mujer y de la Familia -MAFF), vinculado al Primer Ministro (1992), es responsable de la concepción de la política nacional de promoción de las mujeres y de la familia, y supervisa el respeto y el perfeccionamiento de las leyes en estas esferas. Este ministerio asesora y coordina los programas y las acciones para integrar a las mujeres en los diferentes sectores del desarrollo. El **Centre de recherches, d'études, de documentation et d'informations sur la femme** (Centro de investigación, de estudios, de documentación e información sobre la mujer - CREDIF), creado en 1991, ejerce un papel de observación de la condición de la mujer tunecina.

Túnez se alinea en la política internacional relativa a la situación jurídica de la mujer, adaptándola al contexto árabe-musulmán de la sociedad. El país ratificó, en 1991, la Convención de Copenhague sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW,1985). Túnez

⁴ La implicación y la presencia de las mujeres en estas organizaciones son muy limitadas sino inexistentes.

participó, en 1992, en la Cumbre de Ginebra para la promoción económica de la mujer rural, y suscribió los principios de contribución igualitaria de la mujer rural a la democracia y al desarrollo socioeconómico.

Las mujeres ocupan un lugar cada vez más importante en la vida pública. La escolaridad prolongada y la voluntad política han favorecido su acceso a la vida política (17% de los diputados son mujeres) y a las estructuras públicas. Todas las células del partido político desturiano tienen miembros femeninos. La Union tunisienne de l'agriculture et de la pêche (Unión Tunecina de la Agricultura y de la Pesca -UTAP), organización sindical de esta profesión, creó en su seno una federación nacional de agricultoras, que tiene 15 delegaciones regionales, todas dirigidas por mujeres.

Mujeres rurales y desarrollo socioeconómico

Es difícil establecer un perfil-tipo de la mujer rural tunecina. Existen grandes disparidades regionales entre los contextos socioculturales y los modos y sistemas de producción. Los datos estadísticos proporcionados por el Ministerio de Agricultura no traducen estas diferencias, pero muestran la importancia del lugar de la mujer en el sector agrícola (*ver Anexo I*). Si bien las mujeres no representan más que el 5% de los jefes de explotación agrícola, ellas constituyen el 64,3% de los ayudantes agrícolas familiares (mano de obra no remunerada). Las actividades agrícolas temporales muestran una creciente participación de la mujer (cultivos intensivos de regadío, cultivos en invernaderos).

Tradicionalmente, lo esencial de las tareas femeninas se efectúa en el espacio doméstico y agrícola. Las mujeres son cada vez más frecuentemente "jefes de familia de hecho", debido al éxodo temporal o permanente de los hombres y su doble actividad. Ellas han visto aumentar sus responsabilidades y su trabajo a nivel de la actividad agrícola familiar. Las mujeres, antes que nada proveedoras de mano de obra, raramente tienen acceso a los medios de capitalización que son la tierra y el ganado. En el conjunto del país, menos del 15% de las mujeres son propietarias de tierras. En las zonas forestales este porcentaje es todavía menor. La tierra ha sido siempre obtenida por herencia. La mayor parte de las mujeres declaran ceder su parte de herencia a sus hermanos, con el fin de evitar la dispersión del patrimonio familiar. La carencia de capital, la falta de movilidad espacial, la insuficiencia de formación/información y la persistencia del analfabetismo obstaculizan el acceso de las mujeres a los factores de producción y a las medidas de apoyo: suministro, comercialización, créditos, divulgación, etc.

Las mujeres tienen un papel predominante en la reproducción y la gestión del hogar, la producción agrícola y extra agrícola y los servicios comunitarios. La carga de trabajo resultante de estas responsabilidades impide a menudo a las mujeres involucrarse en el proceso de desarrollo de la misma manera que los hombres. La "visibilidad" creciente de las mujeres en las actividades agrícolas provocó una toma de conciencia progresiva sobre la importancia capital de su rol socioeconómico en la dinámica del desarrollo rural. De ser beneficiarias pasivas, asistidas socialmente, ellas se están ganando el estatus de actores económicos activos de la agricultura moderna y del desarrollo regional.

La política de promoción de las mujeres rurales promueve su integración en un proceso de desarrollo equitativo y duradero. Durante la elaboración del VIII y IX planes quinquenales se establecieron comisiones transversales "Mujeres y Desarrollo", para tratar cada sector del desarrollo. Una subcomisión "Mujeres rurales" también fue creada. Con la adopción cada vez más extendida del enfoque participativo, numerosos proyectos están actualmente desarrollando⁵:

5 Pueden citarse:

- componentes "Promoción de mujeres rurales", con acciones específicas: capacitación, extensión, crédito, organización;
- componentes "Desarrollo comunitario" abiertas a la problemático hombre/mujer;
- estrategias que consideran tanto a las mujeres como a los hombres como beneficiarios y actores de las diferentes etapas del ciclo de proyectos para las actividades de valorización, formación, organización, etc.

La mayoría de estos proyectos están actualmente en una fase de inicio o de test. Es demasiado prematuro para extraer lecciones. Sin embargo, ellos muestran la voluntad de tener en cuenta las cuestiones de género en los enfoques de desarrollo.

los proyectos de manejo de los recursos naturales: operaciones-piloto de desarrollo integrado del proyecto de desarrollo forestal, proyecto de desarrollo de las zonas de montaña del noroeste ODESYPANO, proyecto de manejo de los recursos naturales y conservación de las aguas y los suelos;
los proyectos de desarrollo agrícola integrado en las regiones de Kasserine, Kairouan, Kef, Siliana, Sidi Bouzid, Zaghuan, etc.

III. EL PCT “POLITICA Y ESTRATEGIA EN FAVOR DE LAS MUJERES RURALES”

Objetivo y justificación

El TCP tiene como objetivo “definir una estrategia y un plan de acción para la integración de las mujeres rurales en el marco del IX Plan quinquenal de desarrollo económico y social del sector agrícola y rural”. El proyecto se basa en las necesidades siguientes:

- asegurar que la dimensión “género” sea incluida en las orientaciones, los programas y las acciones del sector agrícola: las mujeres deben ser consideradas como agentes socioeconómicos de pleno derecho y tomadas en cuenta en las decisiones relativas a las prioridades de desarrollo rural y en la determinación de los objetivos, los programas y las acciones;
- completar las estadísticas agrícolas, con el fin de determinar la importancia de la contribución económica de las mujeres al sector agrícola y tener una referencia para evaluar los efectos de las medidas de desarrollo sobre la situación de las mujeres;
- proseguir⁶ la reflexión con las mujeres y las comunidades rurales en colaboración con los agentes de desarrollo local, como las ONG, para formular estrategias, programas y acciones;
- responder a diferentes demandas del gobierno tunecino relativas a una mayor consideración de las mujeres en las estadísticas agrícolas, a la definición de un programa para las mujeres pescadoras y las mujeres involucradas en la explotación
- de los recursos agroforestales.

Principales resultados

Las acciones siguientes ya fueron realizadas:

- apoyo a la Dirección general de planificación y de inversión del Ministerio de Agricultura para formular orientaciones del IX Plan del sector agrícola y rural teniendo en cuenta el género;
- diseño y realización de una encuesta estadística para:
 - medir la contribución económica de las mujeres en el sector agrícola;
 - crear una base de datos estadísticos informatizada sobre las mujeres rurales en la agricultura;
- síntesis documental de múltiples fuentes de información escrita, tarea completada con la realización de estudios sectoriales;
- identificación de proyectos de apoyo a las mujeres, mediante análisis y diagnósticos participativos en tres sectores específicos en cuyo funcionamiento es reconocida la importancia del rol de las mujeres:
 - el agroforestal: sector de Tbaïnia, en Aïn Draham en el noroeste;
 - la agricultura de regadío: sector de Hichria, en Sidi Bouzid en el centro;
 - la pesca de almejas, a pie: sector de Zarat, en Mareth-Gabès en el sur.

Estas actividades fueron preparatorias de otras acciones en desarrollo o futuras:

- la definición de una estrategia de integración de las mujeres en la agricultura como parte del plan sectorial del Ministerio de Agricultura, y la formulación de perfiles de programas para:

⁶ Para la preparación del informe nacional sobre la mujer rural, con vistas a la Conferencia de Pekín, el examen de la situación y de las perspectivas de acción se efectuó con las mujeres rurales y los agentes de desarrollo.

- el desarrollo y apoyo en áreas de producción donde las mujeres son agentes activos:
- la introducción de medidas complementarias para apoyar a las mujeres en sus actividades: crédito, formación, divulgación, apoyo tecnológico, organización de grupos;
- la organización y aplicación de medidas institucionales de apoyo, es decir la creación de un elemento estructural calificado, a todos los niveles del Ministerio de Agricultura (central y regional), para salvaguardar el respeto de los aspectos de género en las estrategias, programas y acciones;
- la difusión de los resultados de las actividades del proyecto: campaña en medios de comunicación y taller nacional de retroalimentación de los resultados.

IV. EL DIAGNOSTICO PARTICIPATIVO

Esta monografía contiene los elementos esenciales del desarrollo y la evaluación del análisis y del diagnóstico participativo, llevado a cabo con las mujeres y los hombres en las zonas forestales de Tbaïnia (Aïn Draham). La encuesta participativa se propuso como objetivo contribuir a la adquisición de conocimientos más precisos sobre el rol de las mujeres en la agricultura y el manejo de los recursos naturales en las zonas forestales, y mejorar las técnicas de recolección y análisis de datos con la población con vistas a una planificación en la base.

Principios de la metodología

Para los proyectos específicamente orientados hacia las mujeres rurales y susceptibles de ser ejecutados en el marco del IX Plan, el Ministerio de Agricultura optó para las orientaciones siguientes:

- promover la contribución de las mujeres a la protección de los recursos naturales (agua, bosque, mar, tierras);
- valorizar las potencialidades de las mujeres para la autopromoción;
- aumentar la productividad de las actividades agrícolas y para-agrícolas donde las mujeres contribuyen de manera preponderante;
- apoyar las actividades económicas que son fuentes de ingresos;
- mejorar las condiciones en las cuales la mujer ejerce sus actividades;
- mejorar la calidad de vida (condiciones de higiene, salud básica, etc.).

Con el objeto de identificar proyectos viables y sostenibles que pudieran responder a estos objetivos, se privilegiaron encuestas participativas, con un enfoque basado en tres principios fundamentales:

- la participación activa de los hombres y de las mujeres en la definición de las acciones;
- la integración en el tiempo y en el espacio de las acciones elegidas;
- la toma en consideración de las cuestiones relativas a la problemática hombre/mujer.

Participación: un método participativo es fundamental para favorecer la implicación activa y responsable de los hombres y de las mujeres, así como de los agentes locales. El recurso de técnicas de comunicación y de animación orientadas a las agrupaciones valoriza las dinámicas comunitarias. La participación significa asimismo que la población es parte activa en la recolección y el análisis de los datos, la identificación de los problemas prioritarios y las acciones a emprender. El concepto de participación supera entonces el simple nivel de expectativas y demandas de asistencia como contraparte de una contribución simbólica al proyecto.

Integración: el enfoque es integrado, lo que quiere decir que el inicio o el refuerzo de las actividades de producción se inscriben en el marco de un desarrollo social, económico y técnico respetuoso de la sostenibilidad (compatibilidad con las exigencias ecológicas y las aspiraciones sociales). La comprensión de la realidad de la comunidad⁷ y el conocimiento de sus modos y sus sistemas de explotación y manejo de los recursos son fundamentales. Las actividades llevadas a cabo son entonces coherentes con el medio y generan un mínimo de interacciones negativas.

⁷ La comunidad se define como un conjunto de hogares y personas relacionados socialmente entre sí, con intereses comunes y que explotan juntos los recursos.

Género: El respeto de los principios de participación e integración supone la implicación activa de todos los miembros de la comunidad en su conjunto, hombres y mujeres, y el conocimiento de sus actividades respectivas. Partiendo del principio que la implicación de las mujeres en los esfuerzos de desarrollo es indisoluble de la participación de los hombres, el método de trabajo presta especial atención a las **relaciones sociales y económicas de género**, tomando en cuenta la especificidad de sus roles, responsabilidades, expectativas y compromisos en relación a las medidas de desarrollo identificadas.

En el marco del PCT, durante las encuestas participativas las mujeres fueron las principales actrices del proceso. Los hombres fueron consultados regularmente para que pudieran expresar su percepción y sus necesidades.

Diagnóstico participativo (MARP)

La metodología elegida apunta a identificar las acciones de desarrollo con las mujeres, sacando provecho de sus competencias, conocimientos y experiencias. Para la recolección y el análisis de los datos, el diagnóstico participativo (MARP) recurrió extensamente a las herramientas siguientes: entrevistas semi-estructuradas (ESS), diagramas, matrices de prioridades, grupos focales, etc. Estas herramientas son adaptadas a las situaciones y complementadas con una encuesta convencional dirigida a nivel comunitario y con la consulta de la documentación disponible sobre el desarrollo rural en la región. Ciertas reglas de trabajo establecidas por el diagnóstico participativo fueron tomadas en cuenta, a saber:

- la triangulación realizada a partir de:
 - la recolección y verificación de las informaciones provenientes de las fuentes primarias (hombres y mujeres) y secundarias (estructuras, autoridades locales, etc.);
 - la participación activa de animadores y animadoras del Commissariat régional du développement agricole (Comisariado regional de desarrollo agrícola -CRDA) y de la ONG activa en la región, en virtud de su conocimiento particular de la población;
 - la combinación de las diferentes herramientas (citadas anteriormente);
- el análisis y la autocrítica inmediatos de las informaciones recolectadas, a fin de asegurar una recolección pertinente, la coherencia del desarrollo del proceso y una obtención de resultados conformes a las expectativas de la población (llegado el caso, la definición de acciones de desarrollo).

Recolección de información

Se utilizan soportes didácticos visuales para facilitar la recolección de los datos, la comunicación con la población y un enfoque de reflexión y consulta. Los cuadros utilizados (*cf. anexo 5*) favorecen la estructuración de la discusión y permiten retener visualmente el interés del grupo. Este capitaliza la información, reutilizable en cualquier momento. A continuación se presentan, según la cronología de su utilización, las herramientas utilizadas durante las etapas claves de la metodología:

Recolección de informaciones secundarias

Las informaciones llamadas secundarias provienen primero de cualquier documento (informes, estudios, mapas, etc.) susceptible de ser utilizado para confrontar y sostener el diagnóstico que será realizado con las mujeres y los hombres. Miembros del ESS con el personal estatal y no gubernamental también generan información. Se articulan alrededor de los aspectos siguientes:

- datos socioeconómicos de la zona de estudio;
- programas de intervención o de asistencia previstos o realizados;

- medios materiales y humanos para estos programas;
- estrategias y enfoques de trabajo;
- colaboraciones externas;
- problemas encontrados y soluciones posibles.

Recolección de informaciones primarias

Las informaciones primarias son aquellas reunidas con la población; se cruzan con las informaciones secundarias y las completan. Esta etapa se divide en dos partes: recolección de información de base y recolección de información específica de las mujeres.

La recolección de información de base se hace a través de una encuesta de grupo, llamada "encuesta comunitaria", a partir de los parámetros de investigación siguientes:

- Componentes demográficos de los douars/comunidades;
- Elementos de nivel de vida;
- Identificación de las estructuras existentes;
- Modos de organización y procesos comunitarios existentes;
- Sistemas de explotación y actividades;
- Acceso a los recursos y servicios;
- Sistemas agrarios que incluyen las actividades forestales;
- Condiciones de trabajo: división de las tareas por sexo y carga de trabajo.

La encuesta comunitaria es complementada por miembros de ESS para profundizar las informaciones relativas a las actividades y los centros de interés. Los datos son, si es posible, desglosados según el sexo y recolectados en función del sexo.

Paralelamente a la encuesta comunitaria, el equipo realiza observaciones directas, necesarias para apoyar y completar los resultados obtenidos y realizar una primera identificación de los problemas y las potencialidades vinculadas al medio y a las condiciones de vida. Estas observaciones permiten establecer vínculos entre la población, informar y reforzar un clima de confianza y de colaboración. En esta etapa de "encuesta comunitaria", se obtienen las informaciones siguientes:

- fuentes de ingreso;
- actividades de producción, con un énfasis particular en aquellas donde las mujeres están más involucradas;
- evaluación de las informaciones que caracterizan los problemas;
- potencialidades naturales y humanas existentes;
- recursos naturales explotados;
- subgrupos de interés de la población;
- profundización de las informaciones sobre el tema central del estudio, y eventualmente explotación y transformación de los productos forestales.

La información específica de las mujeres se obtiene durante la encuesta comunitaria con dos temas específicos: las actividades de producción de las mujeres y los componentes de los ingresos

domésticos. La herramienta elegida es el **calendario temporal compuesto**, que permite un análisis fácil e inmediato sobre:

- las actividades de las mujeres en cada temporada;
- los componentes del ingreso doméstico y su repartición anual;
- la correspondencia entre actividades y repartición anual de
- los ingresos.

Los resultados obtenidos gracias a esta herramienta son los siguientes:

- conocimientos sobre la importancia y la diversidad de las actividades/tareas de las mujeres;
- evaluación de la fuerza de trabajo en función de la época del año;
- conocimiento de la repartición y de la articulación de las actividades según la temporada;
- posición de las actividades en relación a los ingresos;
- variaciones anuales de los ingresos de los hombres y de las mujeres.

La composición del ingreso es estimada por un ESS con 5 ó 6 mujeres representativas de los subgrupos de interés identificados durante la encuesta comunitaria.

Al final de la etapa, las informaciones son revisadas por el conjunto del equipo e interpretadas para:

- comprender las estructuras socioeconómicas y verificar los grupos de interés entre las mujeres (o las categorías en un grupo de interés);
- inventariar las actividades agrícolas y extra agrícolas de la comunidad y evaluar su importancia socioeconómica;
- comprender la lógica de utilización de los recursos productivos, humanos y financieros, y sus modalidades de acceso y de gestión;
- proceder a una primera identificación de obstáculos y de factores que limitan el desarrollo de las actividades de producción y detectar las potencialidades y las posibilidades de mejoría;
- despejar las informaciones claves de los problemas, y las oportunidades y las motivaciones de cambio.

Análisis participativo de los datos

Esta etapa conduce al diagnóstico de la percepción de la situación por parte de la población. Es realizada con las mujeres y luego con los hombres.

Con las mujeres

A partir de la exposición de las informaciones claves (actividades de producción existentes, fuentes actuales de ingreso, tareas), las mujeres discuten y seleccionan las actividades que desearían desarrollar por sí mismas o contribuir a su desarrollo. Estas actividades son clasificadas por orden de importancia mediante una **matriz de prioridades por pareja**. La actividad que tiene el puntaje más alto es considerada como la actividad prioritaria a desarrollar identificada por el grupo.

Una vez establecido este orden de prioridades, la reflexión es profundizada con ayuda de un cuadro de análisis de factibilidad previa de las actividades. La factibilidad ecológica (disponibilidad de recursos) es examinada en la misma medida que la factibilidad técnica y humana (capacidades de inversión financiera, trabajo, mano de obra, competencias, etc.) y la factibilidad social (exigencias de

aplicación, organización, toma de decisiones, etc.). Para cada actividad, se discuten los aspectos siguientes:

- las motivaciones en relación a los criterios de elección de prioridades;
- los recursos disponibles;
- los medios/recursos movilizables por las mujeres: potencialidades, voluntad de contribución, adhesión a la acción;
- los límites /obstáculos;
- las necesidades de apoyo seleccionadas por las mujeres.

Con los hombres

El enfoque es prácticamente idéntico, pero las herramientas utilizadas son diferentes. Un aspecto de la discusión llama particularmente la atención: la comparación de las observaciones y las proposiciones de los hombres respecto de aquellos expresados por las mujeres. El objetivo es poner en relieve las similitudes, las complementariedades y las divergencias, así como también sensibilizar a los hombres respecto de las capacidades de análisis demostradas por las mujeres.

Las actividades de producción que los hombres estiman que pueden ser realizadas por las mujeres son discutidas, puestas en una lista y ordenadas con la ayuda de la matriz de prioridades. El análisis de los problemas que pudieran dificultar su aplicación se apoya sobre una **matriz actividades-problemas**. Las actividades inscritas en línea son confrontadas con las categorías de los problemas puestos en columna. Se expone de esta forma la naturaleza exacta del problema, por cada opción. Luego, un **cuadro de síntesis-problemas-soluciones** es confeccionado sobre dos columnas: por una parte el problema y por otra las soluciones posibles.

Retroalimentación y validación de las acciones y las medidas

Previamente a esta etapa, los datos son sintetizados bajo tres ángulos:

- los aspectos de la problemática central del desarrollo en la zona;
- los principales problemas identificados por las mujeres y por los hombres;
- las actividades y los apoyos requeridos por las mujeres y por los hombres.

Sobre esta base se elaboran proposiciones complementarias necesarias para el desarrollo de las actividades, y no mencionadas por la población. Se parte de las sugerencias y los problemas puestos de relieve por los agentes de desarrollo de la zona y en las acciones en desarrollo o previstas en la zona. Las proposiciones generalmente están vinculadas a medidas de acompañamiento u organizacionales. Para visualizar la síntesis de todos estos datos, se han elaborado tres cuadros:

- uno que evoca los datos claves;
- uno que expone los problemas principales;
- uno que presenta las proposiciones de actividades y de medidas (las proposiciones de los hombres y de las mujeres son indicadas para poder diferenciarles de las proposiciones complementarias).

La retroalimentación es conducida, en primer lugar, con las mujeres, luego con los hombres. Esta reunión de retroalimentación (feed-back) estimula a las mujeres a reconocer y a validar los problemas y las potencialidades que ellas han identificado. Se abordan ciertos aspectos y se introducen reajustes eventuales. El desarrollo de la discusión se concentra en el objetivo de la encuesta participativa: la definición de un plan de acción que favorece a las mujeres.

Las proposiciones complementarias son presentadas por los agentes de desarrollo, así como su justificación, de acuerdo a las necesidades y las soluciones expresadas por la población. Se examinan su aceptación social y su factibilidad. Finalmente, se busca un consenso sobre el plan de acción (actividades, medidas) y su validación con el conjunto de la población y de los actores.

Resumen de la metodología

La metodología para un enfoque participativo con vistas a la planificación y programación del desarrollo se resume en el cuadro presentado a continuación. Las etapas están indicadas precisando para cada una de ellas:

- el objetivo;
- las herramientas e instrumentos utilizados (mapas, investigaciones convencionales, herramientas de la MARP, etc.)
- los resultados previstos.

Análisis y diagnóstico participativos: metodología

Etapas		Objetivos	Herramientas	Resultados
1	Recolección de informaciones secundarias: administraciones, autoridades y organismos de desarrollo.	<ul style="list-style-type: none"> Recolectar las informaciones existentes sobre el (los) <u>douar(s)</u> comunitario(s) para la preparación del trabajo de campo; Informar a los actores. 	<ul style="list-style-type: none"> Reunión con ESS a nivel de los servicios locales y regionales de desarrollo y con las autoridades locales. 	<ul style="list-style-type: none"> Una base documental Informaciones de fuentes institucionales y no institucionales.
2	Sensibilización e información de la población y otros actores interesados.	<ul style="list-style-type: none"> Informar y sensibilizar sobre los objetivos del estudio, enfoque participativo y etapas de trabajo: Asegurar la participación de todos, incluida la de las mujeres. Informar y sensibilizar sobre los objetivos del estudio, enfoque participativo y etapas de trabajo: Asegurar la participación de todos, incluida la de las mujeres. 	<ul style="list-style-type: none"> Tableros de información; Tableros bancos, estilográficos, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Calendario de trabajo establecido: Modalidades de participación de los actores, incluidas las mujeres.
3	Recolección participativa de los datos	<ul style="list-style-type: none"> Recolectar informaciones para el diagnóstico de la situación, con los hombres y las mujeres; Identificar grupos y subgrupos de interés, en particular entre las mujeres. 	<ul style="list-style-type: none"> Encuestas comunitarias; ESS específicos; Calendario compuesto; Observación directa. 	<ul style="list-style-type: none"> Fichas con resultados de encuestas; Observaciones; Diagramas realizados; Grupos identificados.
4	Síntesis y utilización de los datos recolectados	<ul style="list-style-type: none"> Utilizar los datos; Identificar informaciones para transmitir a las mujeres; Detectar problemas, potencialidades y soluciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Diagramas Fichas con resultados de encuesta Observaciones; Notas de los ESS. 	<ul style="list-style-type: none"> Síntesis de las informaciones a ser utilizadas con la población.
5	Análisis participativo con las mujeres.	<ul style="list-style-type: none"> Analizar con las mujeres sus aspiraciones en materia de desarrollo de actividades de producción; Identificar los problemas, las potencialidades y las necesidades de apoyo; Conocer la percepción de los hombres sobre los mismos temas. 	<ul style="list-style-type: none"> Síntesis de las informaciones; Matriz de prioridades (mujeres); Cuadro de análisis de factibilidad previa; Matriz de actividades y problemas (hombres); Cuadro de problemas y soluciones (hombres). 	<ul style="list-style-type: none"> Orden de prioridad de las actividades; Análisis de los obstáculos; Lista de las potencialidades; Identificación de los apoyos; Consideración de la percepción de los hombres.
6	Análisis de la percepción de la población e identificación de propuestas complementarias.	Preparar la etapa de retroalimentación y validación de las acciones con la población; hombres y mujeres.	<ul style="list-style-type: none"> Conjunto de los resultados obtenidos en el curso de las etapas precedentes. 	<ul style="list-style-type: none"> Cuadro de datos pertinentes; Lista de los principales problemas; Síntesis de las propuestas.
7	Retorno a la población (H/M) de la síntesis en relación a la problemática y a las posibilidades de desarrollo de la zona.	<ul style="list-style-type: none"> Completar la información de la población; Discutir la aceptabilidad de las propuestas complementarias; Identificar las medidas complementarias expresadas por la población; Fundamentar y validar las acciones seleccionadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Cuadro de datos pertinentes; Lista de los principales problemas; Síntesis de las propuestas. 	<ul style="list-style-type: none"> Plan de acción: consenso sobre las actividades y las proposiciones complementarias realizables.

V. LECCIONES DERIVADAS DE LA EXPERIENCIA DE TÚNEZ

La experiencia realizada con los hombres y las mujeres de Tbaïnia para diseñar y llevar a cabo el diagnóstico participativo (cf. *Anexo 4: presentación de la zona y esbozo del plan de acción*) está analizada a partir de las líneas directrices siguientes, con particular énfasis en las fuerzas y los límites:

- el enfoque para realizar el diagnóstico;
- el método y las herramientas utilizados;
- las informaciones “género” producidas tras el diagnóstico;
- el refuerzo de las capacidades de la población y del personal de las estructuras de apoyo;
- la valorización de los logros del diagnóstico (método, herramientas y productos) en el marco de las actividades del PCT y del Ministerio de Agricultura;
- las medidas tomadas y por tomar para crear un entorno institucional propicio para el desarrollo de un enfoque participativo que integre en la planificación del desarrollo agrícola los aspectos relativos al género.

Punto de partida

Prepararse antes de encontrarse con la población: el enfoque fijó su primer pilar sobre una base sólida de conocimientos relativos al lugar de las mujeres en la explotación y el manejo de los recursos naturales a nivel nacional, y luego a nivel regional. En seguida, el segundo pilar se concretó a nivel regional, mediante el conocimiento de la zona, la sensibilización y la información de los responsables de las estructuras de apoyo (CRDA y ONG), así como la capacitación en materia de diagnóstico participativo (principios y herramientas) de los animadores y animadoras que constituyen el equipo de investigación. De este modo estaba preparado el paso al nivel de la población. El equipo de trabajo llegó con un conocimiento y un estado de espíritu propicio para una comunicación constructiva entre la población y los responsables regionales y locales de los organismos de desarrollo.

Optar por un enfoque iterativo y retroactivo: a medida del desarrollo de las etapas previstas, los productos elaborados por la población fueron presentados a los responsables de las estructuras de apoyo para provocar un efecto de retroacción que llevase a una proyección sobre la factibilidad técnica, económica e institucional de las propuestas. Además de la apertura hacia las posibilidades innovadoras del desarrollo provenientes de la población, este proceso de retroalimentación permitió a los responsables una asociación auténtica con la gestión participativa. De este modo pudieron contribuir con sus competencias al ajuste de las propuestas para tornarlas viables y, a cambio, extendieron su visión del desarrollo gracias a la identificación por parte de la población de nuevas perspectivas y medidas originales.

Construir un espacio propicio para la asociación: el enfoque, voluntariamente aplicado en “zigzag”, estimuló una dinámica social que propició una plataforma favorable para la asociación entre la población y las instituciones de desarrollo. Esta base de intercambios, sin duda, es un lugar privilegiado para concebir proyectos conformes a las expectativas y las aspiraciones de la población, y coherentes con los objetivos de las políticas de desarrollo agrícola y de manejo sostenible de los recursos naturales. La validación conjunta (hombres, mujeres, estructuras de apoyo) de las propuestas de acción factibles y realistas a escala local, es un ejercicio común de reflexión y de toma de decisiones, que da lugar a cambios.

Herramientas

Las herramientas utilizadas para aplicar la metodología favorecieron ampliamente **la participación activa y constructiva** de las mujeres en todas las etapas del diagnóstico y del análisis, **sin obstáculos sociales aparentes**. Por primera vez las mujeres fueron movilizadas y, tal como ellas lo declararon, pudieron:

- debatir de una manera organizada sus problemas;
- reflexionar en conjunto sobre las soluciones adecuadas para promover su papel e incrementar su participación para contribuir al desarrollo de su zona.

Pasar del razonamiento individual al razonamiento comunitario: al inicio del diagnóstico participativo, las mujeres tenían la tendencia a expresar sus necesidades individuales y específicas. Esta actitud refleja la mentalidad de asistida introducida por los proyectos de desarrollo. Por otra parte, este comportamiento es más acentuado en los hombres que en las mujeres, por haber sido, desde siempre, el objetivo directo de los proyectos. La introducción progresiva de herramientas de análisis rápido (matrices y cuadros) y el acceso de la población a las informaciones necesarias, facilitaron la reflexión sobre los objetivos y los problemas comunes, respetando las necesidades y las aspiraciones de los diferentes grupos de interés.

Apuntar a una visión del futuro para motivar: la identificación de los problemas de desarrollo partió de una visión del futuro (esperanza) que conduce a fijar una meta y a seleccionar actividades susceptibles de concretar ese futuro. La reflexión sobre lo posible es más motivador y estimulante.

Aplicar una lógica de razonamiento simple: el análisis fue progresivo y se hizo a imagen del razonamiento lógico de autoevaluación espontánea de la reflexión humana: "¿Por qué queremos hacer esto? ¿Qué es lo que lo impide? ¿Qué podemos hacer para solucionar estos problemas? ¿Qué es lo que falta?". Este modo de interrogación provoca una toma de conciencia de los problemas y, sobre todo, de las potencialidades favoreciendo la autoconfianza y la confianza colectiva y recíproca.

Asimismo, las herramientas empleadas permitieron:

- concentrar la atención de los participantes en el tema durante las reuniones de trabajo y evitar las dispersiones;
- capitalizar progresivamente las informaciones y las opciones adoptadas, y reducir, de esta manera, los peligros de contradicciones o de repeticiones.

La recolección y el análisis de los datos con las mujeres y los hombres separadamente, a partir de soportes comparables, le dieron validez a las informaciones (triangulación) y facilitaron la evaluación del grado de dominio de la información según el género.

Productos “género” del diagnóstico

Los resultados del diagnóstico demuestran que la implicación de las mujeres en todas las etapas del ciclo de los proyectos agroforestales es fundamental debido a:

- la preponderancia de sus actividades en el sector agroforestal, pese a la falta o la ausencia de reconocimiento y de consideración de su papel;
- su importancia en la aplicación y el mantenimiento de los sistemas de producción agroforestales;
- la pertinencia de su percepción sobre las perspectivas de desarrollo y de cambio.

Reafirmar el rol preponderante de la mujer: las informaciones obtenidas durante la fase de recolección de datos confirmaron la importancia del rol socioeconómico de las mujeres en la agricultura y la explotación de los recursos naturales en las zonas forestales. Al igual que los hombres, las mujeres intentan diversificar las fuentes de ingresos monetarios. Están dispuestas a tomar un trabajo remunerado ocasional y adquirir nuevos conocimientos, incluso si ese salario las transforma en una mano de obra explotada, como es el caso de la recolección de ramas de arrayán para las empresas de destilación. El calendario compuesto (*ver anexo n° 5*) muestra que las fuentes de ingreso son múltiples, temporales, intermitentes, características de una agricultura de subsistencia y origen de ingresos modestos, con excepción de la ganadería. Los ingresos de las mujeres son más bajos y más puntuales que los de los hombres. El fundamento de la motivación de la participación de las mujeres (*ver cuadro n°3, anexo 5*) se explica por el interés de:

- liberar un ingreso monetario;
- contribuir a la satisfacción de las necesidades alimentarias de la familia (autoconsumo);
- valorizar sus competencias y los medios existentes.

Poner en sinergia la percepción de las mujeres y de los hombres: la comparación de las prioridades (*cf. anexo 5, cuadros 1 y 2, matriz de prioridades*) establecidas por los hombres y por las mujeres muestra una gran similitud. Los **hombres** tienden, en todo caso, a preferir las actividades "alrededor del hogar". Tienen una visión aparentemente más amplia del abanico de posibilidades: a las propuestas de las mujeres añaden la plantación de cactus. Es una actividad que presenta numerosas ventajas: una fuente de ingresos gracias a la venta de los frutos y un complemento para la apicultura (recurso melífico), la arboricultura y los cultivos de huerta (setos vivos protectores). Las **mujeres** privilegian la ganadería, primer centro de interés, que ocupa una gran parte de su tiempo. Ellas controlan todas las operaciones. Asimismo, las actividades seleccionadas denotan su preocupación por todo el abanico de los componentes agrícolas. Como en el caso de los hombres, su percepción de la situación es también extremadamente significativa respecto de su interés por los obstáculos y posibilidades de desarrollo existentes en la zona.

¡Romper los prejuicios!: durante la encuesta participativa, la actitud de los hombres estuvo marcada, al inicio, por una subestimación de las capacidades de las mujeres y de la pertinencia de su participación. Los hombres estimaban que las mujeres no podían reflexionar juntas ni aportar una contribución significativa e interesante. Esta apreciación cambió a raíz de los resultados obtenidos por las mujeres. El análisis de los problemas y la identificación de las actividades productivas y las medidas de desarrollo demostraron un nivel de calidad y de pertinencia tan alto en las mujeres como en los hombres. Este resultado fue acogido con gran estupor por los hombres. Ellos integraron el resultado y reconocieron el rol predominante, e incluso determinante, de las mujeres en las problemáticas tratadas. ¡Este reconocimiento, sin embargo, no evitó el efecto sorpresa!...

Apoyar a las mujeres con vistas a la igualdad: una dificultad subsiste: las mujeres no consiguen expresar sus necesidades en relación con los modos de organización. Ellas no se sienten particularmente concernidas. Sin embargo, la creación de un comité mixto de desarrollo en la zona, iniciado y sostenido por la ONG ATLAS, testimonia de una voluntad de asociar a la mujer. El papel de este comité no es percibido claramente por las mujeres y su representatividad no está asegurada. Sin embargo, las mujeres podrían "hacerse un espacio", expresarse y hacer valer sus derechos para ser integrantes de pleno derecho, constructivas y eficaces. **Esta constatación revela la necesidad de concebir y aplicar programas de sensibilización, de capacitación y de animación en todos los niveles:** población, estructuras de desarrollo, estatales o no, organizaciones formales e informales.

A partir del conjunto de estas apreciaciones, se puede concluir, sin peligro de error, que la promoción del papel de las mujeres en el desarrollo no puede hacerse realidad con proyectos exclusivamente orientados hacia las mujeres o con la aplicación de algunas actividades “específicas de las mujeres”. Sin embargo, este enfoque está todavía vigente en diversos proyectos de desarrollo rural, aunque sea manifiesta su divergencia con la percepción de las mujeres sobre ellas mismas. Obstinarse en esta vía podría contribuir a un aislamiento profundo y a una marginalización reforzada de la mujer, contraria a la voluntad de promoción de las mujeres. **Es aquí donde el enfoque que tiene en cuenta el género se transforma en uno de los más pertinentes y operacionales.**

Desarrollo de las capacidades

A nivel de la población

Los hombres y las mujeres asociados al diagnóstico participativo consideran:

- haber tomado conciencia colectivamente de las dificultades y las posibilidades de desarrollo en su zona (aprendizaje del reconocimiento del otro, del valor de la reflexión común, de la confianza personal y colectiva, etc.);
- haber tenido la ocasión de expresarse sobre el desarrollo de la zona y, por lo tanto, “sobre su desarrollo”, tanto los hombres como las mujeres (proceso de apropiación del cambio);
- haber sabido analizar y jerarquizar, de una manera razonada, los problemas y las soluciones para llegar a un consenso comunitario (hombres y mujeres) capaz de influir en la situación (paso de una actitud de asistido a un comportamiento de autopromoción).

Reutilizar las capacidades reveladas: la población lamentó que su fuerte movilización, su implicación intensa y su interés manifiesto para conducir el diagnóstico participativo no hayan ido hasta la elaboración de un proyecto definitivo. Por este motivo, los hombres y las mujeres propusieron que este trabajo sea retomado con la ONG ATLAS y la DGF. Esta conclusión es significativa del compromiso y la voluntad de los hombres y las mujeres de concretar sus ideas. Esta dinámica de reflexión comunitaria puede ser valorada en la asociación iniciada con la ONG ATLAS y en las negociaciones con los servicios de desarrollo durante las demandas de intervención o apoyo.

Asumir el cambio iniciado: es fundamental tener presente que toda acción participativa iniciada supone el apoyo a las capacidades desarrolladas y el respeto del consenso obtenido, no solamente por parte de la población, sino por todos los actores del desarrollo.

A nivel del personal de las estructuras de apoyo:

La participación de la animadora y del animador del CRDA, así como la del equipo de animación de la ONG ATLAS, permitió:

- una sensibilización concreta respecto de la importancia de la implicación de las mujeres, al igual que la de los hombres, en un proceso participativo;
- una iniciación práctica en la utilización de las herramientas del diagnóstico participativo integrando el género.

Proseguir el cambio de las prácticas profesionales: considerando la inexperiencia del equipo con el diagnóstico participativo (MARP), este ejercicio fue la ocasión de una iniciación. Sin embargo, se debería prever un refuerzo de estos primeros logros para realizar, sin apoyo, otras investigaciones. Para el animador y la animadora del CRDA, que tenían como función principal la divulgación, esta experiencia representa también un primer cambio en las prácticas profesionales; es el paso de la simple difusión de un mensaje técnico en un sentido “top-down” al establecimiento de relaciones de

colaboración con los beneficiarios, con vistas a identificar las necesidades, planificar medios de respuesta y aplicarlos.

Valoración de los logros del diagnóstico participativo

Además de este análisis participativo en zona forestal, otros diagnósticos han sido realizados con las mujeres en el sector de la pesca a pie y de la agricultura de regadío. Los resultados de estos tres análisis, tanto en el plano metodológico como en el plano de las acciones de desarrollo identificadas, han sido utilizados para la capacitación “Género y desarrollo”, organizada por el TCP para los altos funcionarios del Ministerio de Agricultura, a nivel central y regional.

Reutilizar los resultados en la capacitación y en los programas de trabajo: la importancia de considerar la percepción de la población (mujeres y hombres) en todas las etapas de una planificación ha sido reconocida más fácilmente por estar ilustrada por hechos concretos y reales. Esta manera de proceder tiene todavía más impacto por el hecho de que ha proporcionado los elementos metodológicos a los funcionarios del CRDA implicados en el lanzamiento de proyectos basados sobre una estrategia participativa, en particular en el sector del manejo sostenible de los recursos naturales.

Igualmente, los resultados fueron presentados a los responsables de la DGF y de la ONG ATLAS durante una jornada de información y sensibilización organizada por la coordinadora nacional del PCT, con participación de mujeres y de hombres activos en el diagnóstico. Un proceso de consultas fue pues emprendido entre los forestales y la ONG para concretar, de una manera conjunta y planificada, las ideas desarrolladas con la población.

Insistir sobre el efecto de coherencia originado por el proceso participativo: los resultados del análisis participativo realizado en Tbainia son coherentes con los objetivos de acción del sector rural para el IX Plan quinquenal. La implicación de las mujeres para un desarrollo y una diversificación agrícolas y una mejoría del manejo de recursos naturales, fue valorada por:

- la profundización de los conocimientos sobre la contribución de las mujeres en la producción, la valorización de los productos agrícolas y forestales y el manejo de los recursos;
- la sensibilización de las agricultoras por su adhesión a las agrupaciones y a las AIC, y la revisión de las modalidades de acceso para facilitar su participación;
- la generalización del enfoque participativo para una implicación más importante de las mujeres en todas las etapas de los proyectos (desde la identificación a la evaluación);
- la mejoría de los mecanismos (herramientas y métodos) de los programas de desarrollo comunitario y de manejo de los recursos naturales para la integración de las mujeres.

Medidas institucionales para una planificación participativa y paritaria

Conducir la investigación participativa con vistas a la ejecución de los proyectos: la identificación de acciones de desarrollo gracias a la consideración de la percepción de la población (hombres y mujeres) es una etapa fundamental para elaborar proyectos, basándose en un enfoque participativo e integrado. Este diagnóstico participativo debería, imperativamente, ser continuado por la planificación y la ejecución de los proyectos de desarrollo.

Todas las etapas de estos proyectos (planificación, programación, ejecución y seguimiento-evaluación) deberían ser concebidas y realizadas, siempre, en un espíritu de investigación-acción. Las mujeres deben estar directa y continuamente implicadas como miembros activos de las estructuras de

organización y como beneficiarias directas de las medidas complementarias (crédito, capacitación, etc.).

Desarrollar un enfoque y un apoyo de tipo horizontal: para estimular proyectos sobre una base participativa y movilizar los apoyos necesarios para garantizar que se tomen en cuenta las cuestiones de género, se deben privilegiar un enfoque y un apoyo a nivel horizontal. Considerando la diversidad de los sectores de desarrollo implicados, sería oportuno estudiar las posibilidades de establecimiento y funcionamiento de equipos multidisciplinarios en el marco de la reestructuración en curso de los CRDA. Cada CRDA dispondría de un equipo constituido por agentes de los sectores forestal, rural, de divulgación, etc. Tendría como tarea la elaboración y la ejecución de los proyectos a escala regional, según un enfoque participativo e integrado que tenga en cuenta los aspectos relativos a las especificidades hombre/mujer. Esta opción apoyaría las orientaciones actuales de la descentralización del Ministerio de Agricultura, que apuntan al aumento de la responsabilidad de los CRDA en todo el ciclo de los proyectos.

Favorecer un marco estructural abierto a la paridad: el conjunto de los trabajos del PCT y los logros obtenidos durante su ejecución conducen a la propuesta de instalar células “Género y desarrollo” a nivel central y regional del Ministerio de Agricultura. La célula central, coordinada por el gabinete del Ministerio, estaría compuesta por representantes de la Direction Générale de la Planification du Développement et des Investissements agricoles (Dirección General de la Planificación del Desarrollo y de las Inversiones Agrícolas - **DGPIA**), de la Direction Générale du Financement et des Encouragements (Dirección General de Financiamiento e Incentivos - **DGFE**) y de la Agence de Vulgarisation et de Formation Agricoles (Agencia de Vulgarización y de Capacitación Agrícolas - **AVFA**). Esta célula tendría como principal tarea asegurarse de:

- la inclusión de las mujeres en la formulación de la política sectorial agrícola y de los programas y proyectos de desarrollo;
- la evaluación del impacto y los efectos de los programas y proyectos de desarrollo sobre las mujeres rurales;
- la aplicación de acciones (programas de capacitación, dispositivos de apoyo) para el refuerzo de las capacidades de los funcionarios del Ministerio de Agricultura sobre las cuestiones de género;
- el apoyo metodológico a los CRDA para la elaboración, la aplicación y la evaluación de los proyectos según un enfoque participativo que integra el género.

La célula central estaría vinculada en sus funciones a las células establecidas en los CRDA para el intercambio de informaciones y el apoyo en formación. Las células regionales serían multidisciplinarias y tendrían como tareas:

- la elaboración de términos de referencia que tienen en cuenta la problemática del género para las misiones de identificación, de formulación y de seguimiento-evaluación de los proyectos;
- la definición de indicadores de seguimiento y evaluación de los programas que tienen en cuenta el género;
- la disponibilidad de informaciones sobre el lugar de las mujeres en el sector agrícola;
- el apoyo metodológico a las células de divulgación femenina en los CRDA.

VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Esta monografía, realizada en el marco de un proyecto TCP, se interesó por una zona forestal situada en el noroeste de Túnez. Esta zona es representativa de la problemática del manejo de los recursos naturales forestales, donde la relación entre los servicios forestales estatales y los usuarios se encuentra en proceso de cambio. La nueva estrategia de desarrollo en las zonas forestales preconiza la aplicación de un enfoque participativo e integrado que permita asociar a la población en la ordenación y el manejo de los recursos forestales. El nuevo código forestal ha sido revisado para crear condiciones favorables para la concreción de esta estrategia.

El estudio de caso se interesó en la identificación de las actividades y de las medidas que favorecen la implicación de las mujeres en la agrosilvicultura, ciencia y práctica de ordenación integrada. La lógica adoptada de desarrollo rural integrado y participativo apunta en particular a restablecer y a promover, en colaboración con los usuarios, las funciones ecológicas y socioeconómicas de los ecosistemas complejos y frágiles. La aplicación de esta estrategia supone un enfoque y herramientas apropiadas que permitan la integración eficaz y constructiva de la población - hombres y mujeres --al proceso de desarrollo.

El estudio aporta elementos metodológicos que pueden enriquecer las experiencias de ciertos proyectos de carácter participativo en materia de integración del género en la planificación del desarrollo y en la utilización de herramientas de comunicación que faciliten la participación activa de la población. Las recomendaciones siguientes pueden tener un alcance práctico de un gran interés:

Transparencia y orientación hacia el objetivo: informar a los hombres y a las mujeres de manera muy clara sobre los objetivos del trabajo y mantener visible ese objetivo en todas las etapas.

Pertinencia de las informaciones recogidas: involucrar a la población, hombres y mujeres, en la recolección de información, explicando la utilidad de esos datos, como base esencial del proceso de planificación participativo, e insistiendo en la necesidad de su fiabilidad.

Intercambio de conocimientos: sobre la base de las insuficiencias detectadas en la etapa de recolección de datos, aportar a la población (mujeres y hombres) las informaciones complementarias susceptibles de mejorar sus conocimientos, en particular sobre las potencialidades, los obstáculos y las posibilidades de desarrollo en su zona.

Observación directa: para una mejor toma de conciencia y un conocimiento de la situación, la visita de campo es imperativa para, entre otras cosas, detectar casos que pueden ser explotados como ejemplo o soporte (fotos) durante la retroalimentación.

Provocación en la reflexión: es importante transformar los datos claves en indicadores "provocadores", fácilmente utilizables por la población, y confrontarlos a los indicadores socioeconómicos de referencia, locales o regionales. Durante la fase de retroalimentación, la interpretación y el comentario de estos indicadores estimulan la participación, facilitan el análisis de los obstáculos y apoyan la elección de las soluciones, así como su jerarquización.

Confrontación de las percepciones según el sexo: la retroalimentación de los resultados en cada etapa del proceso de diagnóstico participativo, de una manera recíproca entre mujeres y hombres, permite afrontar los prejuicios y las actitudes negativas y corregirlos, en particular en lo que concierne a la implicación de la mujeres. Se trata de poner de relieve las complementariedades y buscar las explicaciones a las divergencias y a los diferentes niveles de percepción. Los resultados

son entonces utilizados para sensibilizar a los hombres y a las mujeres sobre la utilidad y la pertinencia de un diagnóstico y una planificación participativos según el género. La población (mujeres y hombres) se apropia, al final de este ejercicio, de una problemática común de desarrollo y adhiere a las soluciones identificadas.

A estas recomendaciones prácticas que apuntan a la realización de un diagnóstico participativo, conviene agregar:

- **la importancia primordial de la capacitación del equipo** encargado del diagnóstico, antes y durante el proceso, para que pueda utilizar las herramientas de diagnóstico rápido y comunicar con las poblaciones;
- **la definición de una unidad socio-espacial**, que corresponda al espacio agrícola y forestal donde la población ejerce, desde hace mucho tiempo, su derecho de uso. La legislación forestal, incluso si reconoce el derecho de uso y preve la organización de la población en una asociación forestal de interés colectivo, no estipula los límites en el ejercicio de ese derecho de uso y en el nivel de organización de los usuarios;
- **el apoyo a la creación de una organización local** capaz de asegurar las funciones de representatividad de la población (hombres y mujeres) y ejercer un rol de verdadero interlocutor durante los procesos de los proyectos frente a los operadores del desarrollo.

ANEXOS

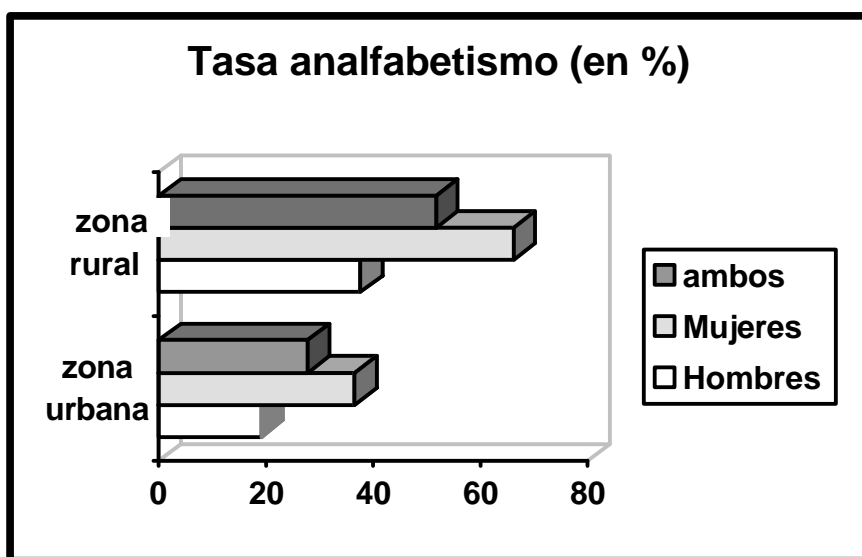
Anexo 1: Principales datos estadísticos de Túnez

1. Indicadores socioeconómicos

Valor del Índice del Desarrollo Humano ⁸	0,763
Lugar de Túnez en la clasificación de países en desarrollo según el IDH	75 (/174 países; fuente PNUD)
Lugar de Túnez en la clasificación de países en desarrollo según el PIB	66 (/174 países; fuente PNUD)

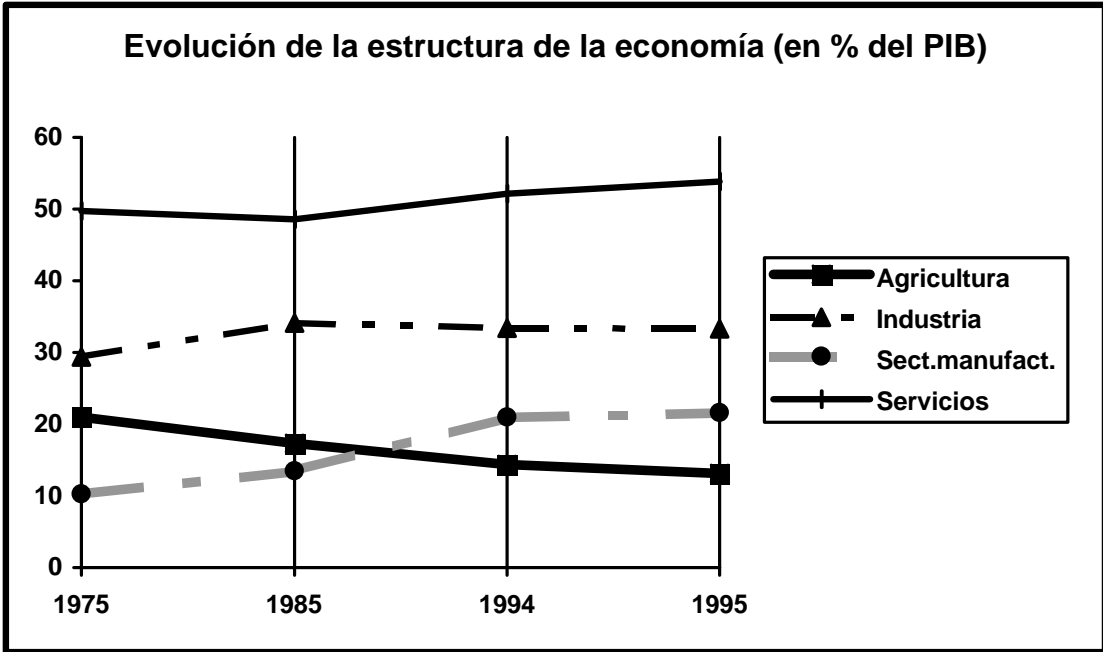
Población (1995)	9 millones de habitantes
Población activa ocupada	2,1 millones
Población urbana (en porcentaje de la población total)	61%
Crecimiento anual medio de la población	1,8%
Crecimiento anual medio de la población activa	3%
Esperanza de vida al nacer	68 años

Índice de pobreza (en porcentaje de la población)	7%
Acceso al agua potable (en % de la población)	79%
Porcentaje de médicos por cada 1000 habitantes	5,45% (en 1992)



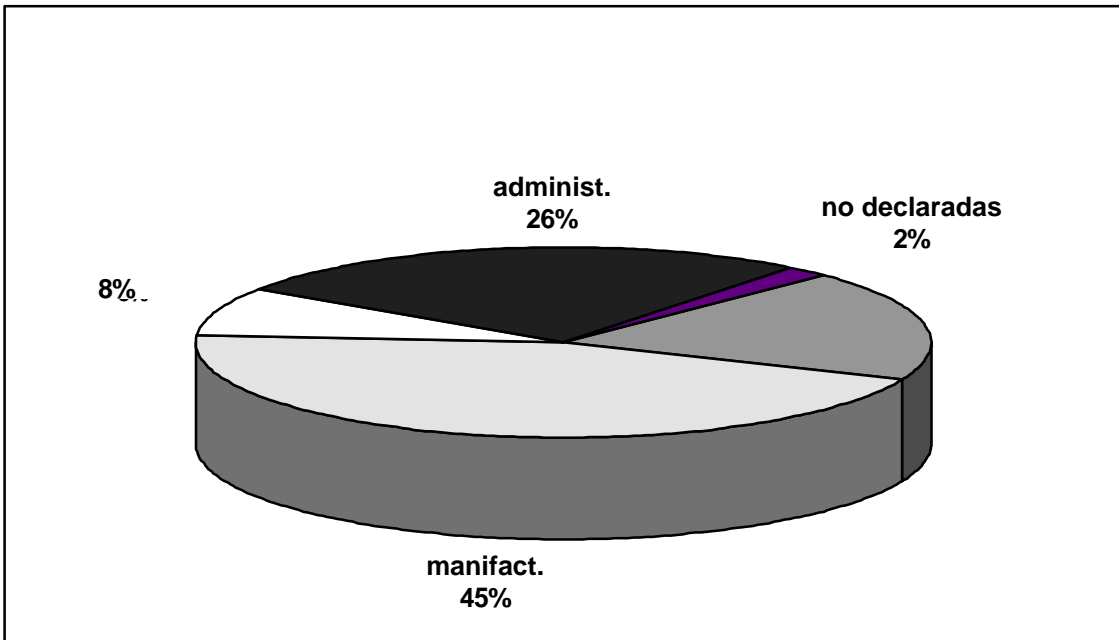
Tasa de escolarización de las niñas (grupo de edad 6-13 años)	82% en 1993-94
Tasa de escolarización de los niños (grupo de edad 6-13 años)	88,7% en 1993-94
PNB por habitante	\$ 1860 (el más elevado entre los países árabo-africanos, excluyendo los países petroleros)

⁸ Se calcula el IDH en función de la esperanza de vida al nacer, el nivel de educación (analfabetismo, tasa de escolarización) y los ingresos traducidos en términos de poder de compra.

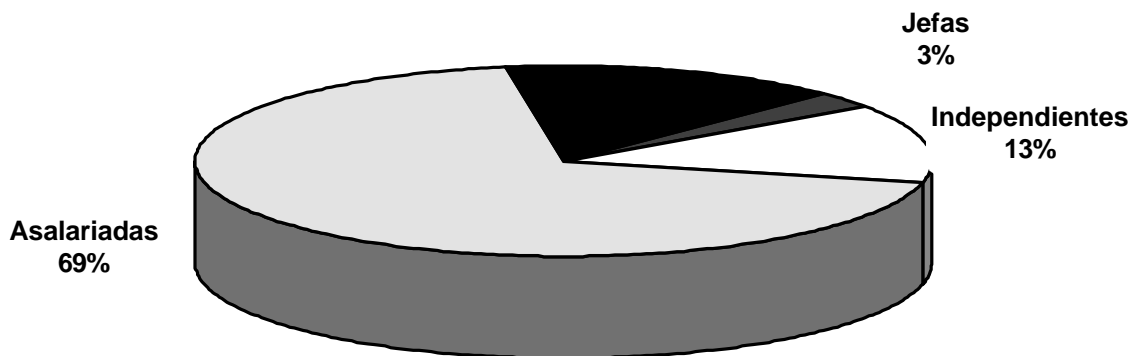


2. Lugar de las mujeres en la vida socioeconómica

Porcentaje de mujeres en la población activa	en 1966	6 %
	en 1994	23,1 %
Contribución de las mujeres a la producción del ingreso por el trabajo		19,5 %



Repartición de la población femenina activa ocupada según el estatus (en %)



Participación de las mujeres en las instancias gubernamentales y administrativas:

% de mujeres en la Cámara de Diputados (1995)	7 %
% de mujeres consejeras municipales (1995)	16,5 %
% de mujeres que ocupan un empleo funcionario en la administración pública (1995)	12 %
% de mujeres entre los administradores y los altos funcionarios (1995)	7,3 %
% de mujeres en el personal de divulgación bajo la tutela del Ministerio de Agricultura	5%

3. Parámetros del sector agrícola

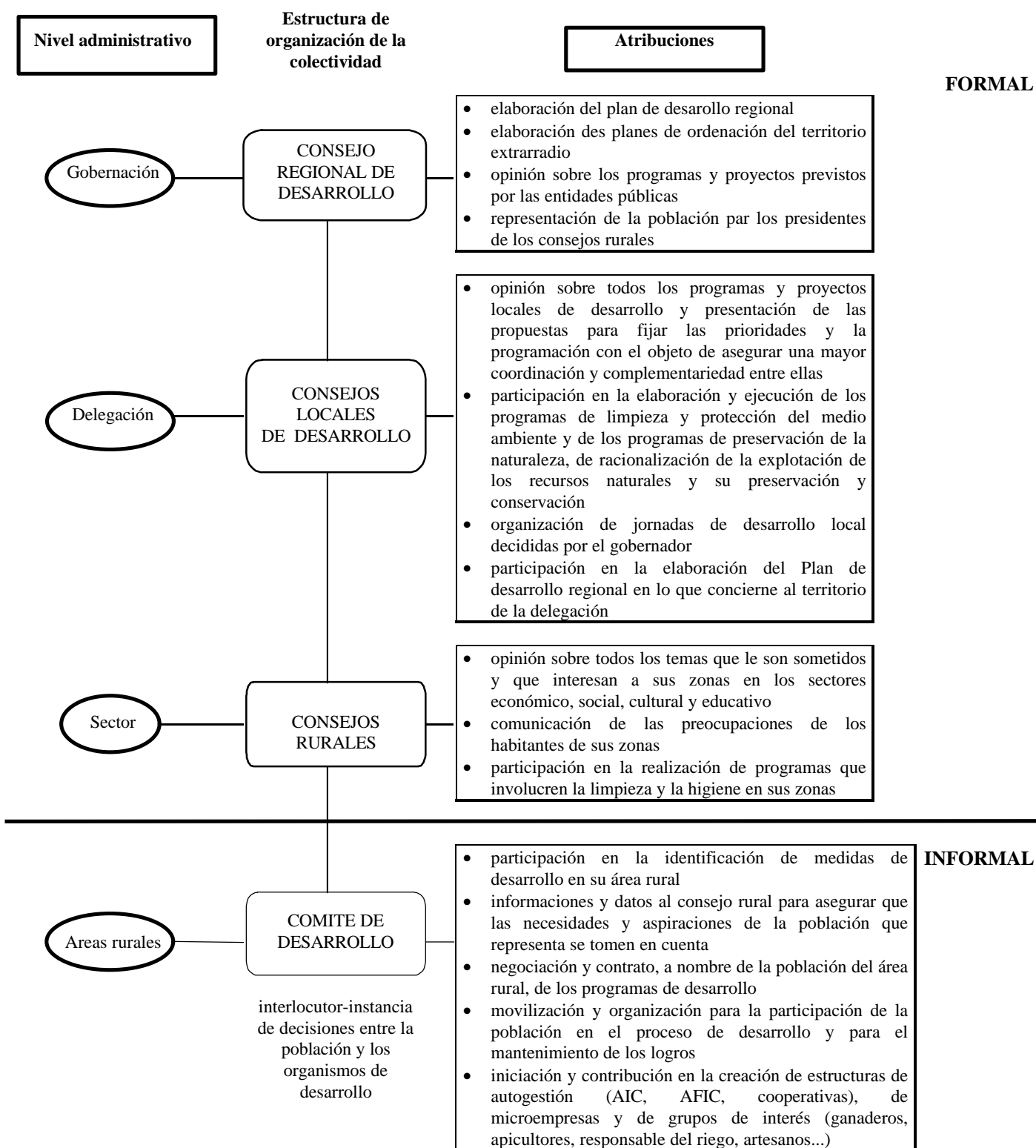
Parte del sector agrícola en el PNB	15%
Parte del sector agrícola en el comercio exterior	14%
Indice de producción alimentaria por habitante en 1992 (base de referencia 1980=100)	121

<i>Población masculina activa ocupada en la agricultura (bosques, pesca)</i>	22,4%
<i>Población femenina activa ocupada en la agricultura (bosques, pesca) (INS 1994)</i>	20,4%

Número de explotaciones agrícolas	471.000
% de explotaciones agrícolas cuya superficie es inferior a 5 hectáreas	80%
Superficies cultivadas	5 millones de hectáreas
Superficies cultivadas de regadío	350.000 ha
Rubros dominantes	cultivos de cereales, leguminosas, plantas oleaginosas, ganadería extensiva, arboricultura de secano e regadío
Estimación de la importancia de las tierras cultivables con erosión (en porcentaje)	47%

Anexo 2: Mapa de localizacion de la zona estudiada

Anexo 3: Organización de la colectividad pública en Tunes



Anexo 4: Datos de base sobre la zona estudiada

Síntesis de los resultados del diagnóstico participativo

1. ZONA DE ESTUDIO: SECTOR DE TBAINIA

Localización: zona montañosa y forestal, región del noroeste de Túnez;

Clima: característico de la categoría bioclimática mediterránea húmeda;

Suelos: a menudo sometidos a diferentes formas de erosión;

Vegetación: formación vegetal dominante: bosque compuesto de alcornoques.

Empleo y actividades de producción:

- 130 jefes de familia (hombres) están en permanente afuera, trabajando esencialmente como obreros de construcción;
- la población femenina es activa en la agricultura y la ganadería,
- 17 mujeres son asalariadas ocasionales (2 meses por año) para una sociedad de producción de plantas de fresas;
- las otras mujeres trabajan en pequeñas explotaciones agrícolas familiares;
- las mujeres no tienen acceso al trabajo en los centros de construcción del país.

Características de las explotaciones familiares:

- las explotaciones tienen menos de 2 ha; ningún hogar es declarado sin tierra
- rubro dominante: la ganadería, a partir de los recursos pastorales en los bosques;
- entre las mujeres, solo algunas viudas son propietarias de ganado;
- la apicultura está bastante desarrollada; un microproyecto, iniciado por la ONG ATLAS en 1993, fue el catalizador de la expansión reciente de esta actividad;
- la arboricultura es el segundo rubro agrícola con apoyo de riego;
- el cultivo de hortalizas está a menudo asociado a la arboricultura;
- la arboricultura semiforestal está limitada a las plantaciones de algunos nogales para la producción de raíces y su comercialización;
- el cultivo de cereales está fuera de los sistemas de producción; 2/3 de las viviendas cultivan pequeñas parcelas de habas para el autoconsumo y lo complementan con forraje para ganado;
- el heno proviene de la protección de la vegetación herbácea natural.

Tareas de las mujeres en las explotaciones:

- ganadería: principal ocupación continua: ordeño, alimentación en establo, cuidados a los animales jóvenes, limpieza de los establos, etc.; sólo la guardia es compartida entre los miembros de la familia según la mano de obra disponible;
- arboricultura: trabajos de mantenimiento y riego de apoyo de nogales y otros árboles frutales, recolección de aceitunas y otros productos;
- cultivos de leguminosas: el conjunto de tareas;

- transformación de los productos agrícolas a escala reducida y únicamente para el autoconsumo: producción de mantequilla salada con el excedente de la leche primaveral, aceite de oliva, producción de pimientos o de higos disecados.

Hay que advertir que 140 mujeres y niñas están calificadas para la fabricación de tapices y 7 en costura; estas competencias no son valoradas por la falta de medios de inversión y, sobre todo, por la escasa perspectiva de comercialización.

Valorización de los subproductos forestales:

Destilación del arrayán: empresas especializadas extraen aceites esenciales y los exportan; durante la temporada estival, emplean un centenar de mujeres de la zona para la recolección y el transporte de ramas de arrayán hacia los lugares de transformación.

Destilación acuosa: la ONG ATLAS, en colaboración con la población, elaboró y ejecutó un microproyecto de destilación acuosa de plantas. De las 160 mujeres que fueron formadas, 102 (64%) aplican estos conocimientos. La tasa de reembolso de los créditos aprobados para el material de destilación es actualmente del 30%; esta baja tasa se explica por las dificultades de salida de la producción, de la cual el 80% está prevista para la venta.

Recolección de hongos: este producto es exportado fresco hacia Italia. La explotación de hongos se hace por adjudicación. La población (mujeres, niños, hombres) hace la recolección y vende a un intermediario encargado de organizar esta actividad.

Fuentes de ingreso monetario: *(ver el calendario compuesto en el Anexo 4):*

- la mayor parte de los ingresos provienen de la explotación directa o indirecta de los recursos forestales (ganadería y apicultura);
- independientemente del grupo de interés (ganaderos, ganaderos encargados del riego, ganaderos y apicultores), la ganadería aporta el principal ingreso agrícola/forestal;
- sólo los labradores que utilizan el riego pueden comercializar frutas y hortalizas; la cantidad, sin embargo, es restringida debido al precario nivel de intensificación;
- la venta de nogales para la explotación de raíces ofrece un ingreso considerable en relación a otros cultivos;
- el desarrollo de la apicultura es una oportunidad real para los hogares que no practican más que la ganadería extensiva; la producción y la comercialización de una miel de calidad (miel amarga) representan una de las principales fuentes de ingreso.

2. SINTESIS DE LOS RESULTADOS DEL DIAGNOSTICO PARTICIPATIVO

Perspectivas de desarrollo: plan de acción provisorio para Tbainia

Acción	Objetivos
Promoción de la destilación de plantas forestales	<ul style="list-style-type: none"> • Iniciar la creación de una AFIC y apoyar su concreción; • Estimular las plantaciones de lavanda en los llanos por un contrato de ordenación y manejo de recursos forestales entre la DGF y la AFIC; • Estimular las iniciativas de plantaciones en los jardines familiares: escaramujos, menta, geranios, menta acuática, verbena; • Estudiar los recursos razonablemente movilizables para la producción de aceites esenciales; • Estimular en el seno de la AFIC la organización de grupos de producción para la recolección y la destilación (alambiques en común para la extracción); • Profundizar los conocimientos sobre los aceites esenciales: plantaciones, utilización, asociaciones de aceites en cosmética y para-farmacia.
Creación de pequeños perímetros de riego	<ul style="list-style-type: none"> • Construir fuentes y canales de distribución de agua, organizando su explotación en función de la repartición de la población, y estimular la construcción de cisternas de recuperación de agua de lluvia para la creación de vergeles familiares; • Estudiar la posibilidad de construcción de lagos de colinas; • Estimular la instalación colectiva de cercas en función de la repartición de parcelas de regadío; • Promover sistemas de producción propuestos por las mujeres, asociando arboricultura frutícola y semiforestal (nogal, cerezos, pacana, laurel, olivo e higuera) con nuevos cultivos de hortalizas (alubia verde y blanca, ajo, papas, cebolla, etc.); • Estimular y extender el cultivo de las fresas para la producción de plantas y para las frutas, fácilmente vendidas en el mercado regional (zona turística).
Desarrollo de la apicultura	<ul style="list-style-type: none"> • Formar mujeres a partir de los conocimientos existentes, poner a su disposición y a crédito colmenas llenas para iniciar la actividad y asegurar un apoyo técnico directo los dos primeros años; • Estimular las plantaciones y los cultivos melíferos en el marco de la diversificación de los sistemas agroforestales.
Desarrollo de la ganadería	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar praderas permanentes en los claros de los bosques e introducir cultivos de zulla y bersim; • Permitir a las mujeres el acceso al crédito para la adquisición de animales más productivos, en función de la adhesión y la participación de las poblaciones en el desarrollo de recursos pastorales y de forraje; • Estimular la cunicultura y la cría de pollos con apoyo técnico, sobre todo con la vacuna contra enfermedades epidémicas, y con un apoyo financiero para acondicionar gallineros y madrigueras.
Organización de la población y animación rural.	<ul style="list-style-type: none"> • Reforzar la organización de la población ampliando la composición del comité de desarrollo a las mujeres de los <i>douars</i> no representadas, asegurando un programa de desarrollo de la organización en beneficio del comité; • Ayudar a la población en la creación de una cooperativa de servicios para asegurar el suministro en insumos y la comercialización de sus productos y para abrir posibilidades de obtención de créditos para las mujeres; • Equipar el centro de desarrollo instalado por ATLAS y extender sus funciones de animación en las esferas de la capacitación, la información y la difusión (una parte del centro debería ser acondicionado para las actividades futuras de la cooperativa de servicios); • Reforzar la iniciativa de formación de dos animadoras-ayudantes emprendida por ATLAS y valorizar sus conocimientos implicándolas en la animación y la formación técnica de las mujeres.
Mejoría de la infraestructura	<ul style="list-style-type: none"> • Asegurar un mejor acceso al agua potable para la población de los <i>douars</i> más desfavorecidos; • Mejorar el acceso a los <i>douars</i> con la mejoría de los caminos más impracticables.

T1. Percepción del desarrollo de la zona por parte de las mujeres: identificación de las actividades de producción

matriz de priorización

clasificación	resultado		Cultivo de hortalizas	Ganadería pequeña y ganadería	arboricultura frutícola y semiforestal	destilación	cultivo de fresales	apicultura
3	3	apicultura	Cultivo de hortalizas	Ganadería pequeña y ganadería	apicultura	apicultura	apicultura	
6	0	cultivo de fresales	Cultivo de hortalizas	Ganadería pequeña y ganadería	arboricultura frutícola y semiforestal	destilación		
5	1	destilación	Cultivo de hortalizas	Ganadería pequeña y ganadería	arboricultura frutícola y semiforestal			
4	2	arboricultura frutícola y semiforestal	Cultivo de hortalizas	Ganadería pequeña y ganadería				
1	5	Ganadería y pequeña ganadería	Ganadería y pequeña ganadería					
2	4	Cultivo de hortalizas						

T2. Percepción del desarrollo de la zona por parte de los hombres: identificación de las actividades de producción (a cargo de las mujeres)

matriz de priorización

Clasificación	resultado		Plantación de cactus	arboricultura frutícola y semiforestal	Cultivo de hortalizas	apicultura	destilación	Ganadería (caprina) y pequeña ganadería
2	3	Ganadería (caprina) y pequeña ganadería	Ganadería (caprina) y pequeña ganadería	Ganadería y pequeña ganadería	Cultivo de hortalizas	apicultura	Ganadería (caprina) y pequeña ganadería	
4	0	destilación	Plantación de cactus	arboricultura frutícola y semiforestal	Cultivo de hortalizas	apicultura		
1	4	apicultura	Plantación de cactus	arboricultura frutícola y semiforestal	Cultivo de hortalizas			
1	4	Cultivo de hortalizas	Cultivo de hortalizas	Cultivo de hortalizas				
3	1	arboricultura frutícola y semiforestal	Plantación de cactus					
2	3	Plantación de cactus						

T3. Análisis de pre-factibilidad de las actividades por parte de las mujeres

Actividad	Recursos disponibles para emprender la actividad	Lo que las mujeres pueden hacer o aportar	Lo que ellas piden como ayuda/apoyo	Motivaciones para la actividad	Obstáculos / Límites
1. Ganadería y pequeña ganadería	M.O ganado	realización mantenimiento conocimientos iniciales	mejoría de pastizales apriscos facilitar suministro de alimentos divulgación	posibilidades reales de comercialización: leche, lana, mantequilla, queso, huevos... actividad no apremiante autoconsumo existencia de un microproyecto en preparación con ATLAS para mejorar la raze caprina local	recursos en forrajes y pastoriles insuficientes gastos excesivos para la alimentación (sobre todo para las vacas) enfermedades ausencia de divulgación ausencia de gallineros sanos ausencia de suministro local de forrajes y concentrados dificultades de acceso a ciertos <i>douars</i>
2. Cultivo de hortalizas de invierno y verano	Tierras M.O	realización mantenimiento	movilización del agua cercado de las parcelas facilitar el suministro de insumos, plantas y semillas divulgación	posibilidades de comercialización autoconsumo (reducción de gastos) valorización del trabajo agrícola ya existente valorización del trabajo agrícola ya hecho	daños provocados por jabalíes insuficiencia de recursos en agua actualmente movilizados muchas enfermedades ausencia de divulgación productos de tratamiento y abonos no disponibles en el lugar inaccessibilidad a créditos

T4. Análisis de pre-factibilidad de las actividades por parte de las mujeres (2)

Actividad	Recursos disponibles para emprender la actividad	Lo que las mujeres pueden hacer o aportar	Lo que ellas piden como ayuda/apoyo	Motivaciones para la actividad	Obstáculos / Límites
3. Apicultura	Recursos melíficos	realización mantenimiento	puntos de venta créditos y et subvenciones con procedimientos simples (ONG)	posibilidades de comercialización autoconsumo microproyecto ya existente en la zona, con resultados estimulantes	insuficiencia o incluso ausencia de formación no disponibilidad de material / equipos insuficiencia de capacidades de inversión y precios elevados de los equipos dificultades eventuales de comercialización insuficiencia de recursos melíficos
4. Arboricultura frutícola y semi-forestal	Tierras M.O	realización mantenimiento	plantas adaptadas cercado de parcelas divulgación lucha contra la oruga	posibilidades de comercialización y de incremento de ingresos autoconsumo (reducción de gastos)	insuficiencia de recursos en agua gastos por jabalíes cercados demasiado caros daños provocados por orugas ausencia de suministros de insumos y productos de tratamiento, de material de pulverización ausencia de extensión ausencia de puntos de venta precio de venta elevado

T5. Análisis de pre-factibilidad de las actividades por parte de las mujeres (3)

Activité	Recursos disponibles para emprender la actividad	Lo que las mujeres pueden hacer o aportar	Lo que ellas piden como ayuda/apoyo	Motivaciones para la actividad	Obstáculos / Límites
5. Destilación de plantas aromáticas	Capacitación Equipos (parcial) M.O materias primaria	plantación recolección destilación	formación complementaria para la extracción de aceites esenciales consejos para embalaje apoyo a la comercialización	posibilidad de incremento de los ingresos de las mujeres existencia de un centro que puede servir para la formación material y equipos parcialmente disponibles uso médico	dificultades de comercialización dificultades en el suministro de botellas de gas y para el acondicionamiento numerosas materias primas insuficientes para ciertas especies (eucaliptos, geranios) ausencia de balance precio elevado del gas
6. Cultivos de fresas	Tierras M.O	realización mantenimiento	agua + cercos crédito suministro de insumos	incremento de los ingresos	ausencia de formación y conocimientos locales oferta actual de empleo demasiado limitada daños provocados por los jabalíes dificultados posibles de comercialización

BIBLIOGRAFIA

ATLAS, Abderahmane Ben Boubaker et all, "Opérations Pilotes de Développement Intégré de Zilia (Sejenane; gouvernorat de Bizerte) et Ardh el Kef (Aïn Draham; Gouvernorat de Jendouba).

Abderrahmane Ben Boubaker, Ali Albouchi, "Impact socio-économique de l'utilisation des produits secondaires de la forêt en Kroumirie-Mogods", 1993.

Abderrahmane Ben Boubaker, "Appui à la promotion des structures locales d'autogestion et aux organisations professionnelles", Mission de formulation des programmes de développement rural intégré et de gestion des ressources naturelles en Tunisie, Ministère de l'Agriculture, Commission des Communautés Européennes, 1996.

CREDEF, "Femmes de Tunisie: Réalités et perspectives", 1994.

Helal Saïd, "Elaboration d'une stratégie et d'un plan d'action en faveur des femmes, Composante "Femmes et agroforesterie", 1997.

Institut national des Statistiques, "Recensement national", 1994.

Ministère de l'Agriculture, Direction Générale des Forêts, Banque Mondiale, "Projet de développement forestier", 1995.

Ministère de l'Agriculture, Direction Générale du Financement et des Encouragements, Banque Mondiale, "Rapport d'évaluation du Projet de gestion des ressources naturelles", mars 1997.

Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire, "Programme d'action national de l'environnement et du développement durable pour le XXIème siècle", Agenda 21 national, 1995.

Office de développement sylvo-pastoral du nord-ouest, Assistance-conseil GTZ, Abderrahmane Ben Boubaker, Johannes.H.Bellmann, "Modes d'utilisation et valorisation des produits forestiers en Mogods-Kroumirie (Tunisie)"

Office de développement sylvo-pastoral du nord-ouest, Assistance-conseil GTZ, Abderrahmane Ben Boubaker et all, "L'approche participative et intégrée", Publication MEDIAPUB, 1996.

PNUD, Informe anual, 1995.

Zghidi Moncef, "Le développement participatoire", APEL, 1994.